

## Segunda Carta de Pedro Kjibokwo ëre tara Pedrorë Kjibokwo ëre sorë

Domer shäng kjlara ko Pedro. E kowëba Simón bakoe. Dënashko ga e Jesús oppingga. Jesús oppinggaga doglo sak kjwara kjingsho pjök (12) tjwłõ arayo li e. Jesús wolono, ga woshrara Sbörë iröng obi irgo ga Pedro beno shäng Sbö tjłõkwo laga Jesús äska wleniyo shara.

Kjibokwo ëre tarashko ga miyde ga e wolon dörö, tak pjang 2 Pedro 1.12-15 go sorë li eni. E kjishko ga kjibokwo ëre tara Jesús tjłõkwo kragaga shdung löng li kong. Woydara ga Jesús tjłõkwo bek li woyotjlĩa lok iyado, epga mär ber löng Jesús go wlo, epga jëk löng pjlo bek wlo bakoe. No kjone kjone to löng tjłõkwo bek llëm li lë, Jesús tjłõkwo kragaga li jyãpgwe e go wlo li tara ba kong. Llëye shäryëy ba tjok li tara ba kong. Llono ga epga shdüya Sbörë li tara ba kong. Llëye wen kjok pjir lëshko li tara ba kong bakoe.

<sup>1</sup> Kjibokwo ëre taga tja Simón Pedrorë. Tja parkë Sbö tjłõkwo roy laga Jesucristo äska. Bi Sbö, bi döga Jesucristo li, e pjlo beke. E kjishko ga tjawa Sbö tjłõkwo roy lagaga iara lok beno löng mär ba go. Era tjwłõ ara.

Nopga mär löng ba go borwatoy dik, kjibokwo ëre ichër jek bomi kong.

<sup>2</sup> Sbö, bi Tjlapga Jesucristo, e miydëmi pjlú kuzong ga rokër ba kong lok ga ba wopjlú li kjishko ga pjây kjimte lok ara, pjây ie ber löng wlëp bakoe.

### *Shji jëk pjlo beke*

<sup>3</sup> Sbö, e pjlú, kësbang, tjwlö ara bakoe. Eni ga shji rokara ber löng së ñyado wlo, shji jëk löng pjlo bek wlo bakoe. Shäryëy eni wlo ga ba dbo ara go ga shji ichara beno löng ba miydë pjlúe. Llëye woydëy oblë llëme.

<sup>4</sup> Eni ga tjlëno bi kong jlökoyo ga llëbo twe bi kong kësbang, tjwlö ara. E go ga pjây wotjlik löng pjlo bek Sbö dik ga pjlú, pjây wotjlik löng nopga Sbö miydë llëm wleniyo to löng ichaga ba wotjlik owa lirë dik ame.

<sup>5</sup> E kjishko ga pjây mär ba go dö llëm, pjây jëk pjlo bek bakoe. Gueniyo erö llëm, pjây oppis llëye woyde Sbörë li go bakoe.

<sup>6</sup> Gueniyo erö llëm, llëye shäryëmi wlo ga woyotjlizi yötso guing. Gueniyo erö llëm, llëbo wen bomi kong owashko ga kuzi kjange. Gueniyo erö llëm, llëye woyde Sbörë shäryëmi wlo li, e shäryozia.

<sup>7</sup> Gueniyo erö llëm, pjây jëk löng ëng tjok epenga dö wleni. Gueniyo erö llëm, bomi pjeyoga oblë woydozi ara bakoe.

<sup>8</sup> Shäryëmi eni jek këgong këgong ga bi Tjlapga Jesucristo miydëmi pjlú li ber bomi kong tjwlö ara, pjây llëno llëme lëba ga äe.

<sup>9</sup> Gueniyo ëye llëbo lër bomi kong ëre shäryë llëm ga e no kjok ñgö yötso llëm wleni, e no kjok ñgö llëm wleni bakoe. Owa pjang ba go tek dënashko li löna Sbörë ba kong beno dret li, e woyojerae.

<sup>10</sup> E kjĩshko ga pjeyoga, pjāy drön eë, jek l'öng pjlo bek wlo, pjāy rokara, kjrara Sbörë 'li miydëba e go wlo. Shäryëmi eni ga pjāy dir llëm, Sbö rayëmi llëm,  
<sup>11</sup> ga llono ga pjāy äär bi Tjlapga, bi döga Jesucristo li sök no pjluyo ÿyado lishko ga pjāy wlokjre wopjlúe.

*Sbö tjlökwo weno sorë*

<sup>12</sup> E kjĩshko ga tjlökwo bek ëre woyoshrër bomi kong ÿyado, e kuromi, ga sömi l'öng pjlú gueniyo.

<sup>13</sup> Tja sök së obishko ga e woyoshrër bomi kong ÿyado. Miydër ga bor pak 'li e.

<sup>14</sup> Gueniyo tja wolon döröe. Lara Tjlapga Jesucristorë bor kong eni tjan.

<sup>15</sup> E kjĩshko ga llëbo shäryër shäng ara, tja wolono irgo ga pjāy ber l'öng tjlökwo ëre woyotjlík ÿyado wlo.

<sup>16</sup> Tjlapga Jesucristo dbo ara, ga llono ga tjwe iröng obi. E lororwa bomi kong eni, ñorwa om go ga e kësbang, tjwlö ara kjĩshko. Tjlökwo ëre shirorwa borwa woshko llëme.

<sup>17</sup> E iaga Data Sbörë beno kësbang, tjwlö ara. Tjlëno ba kjĩshko ga «Bor Wa 'li kjwe. Woydër ara. Tja wopjlú ba tjok»\* lara eni.

<sup>18</sup> Sbö tjlëno eni 'li kurorwa ter kjok dogo dwayo. Eshko ga tjawa l'öng Tjlapga 'li tjok dlup jong zrek lishko.

<sup>19</sup> Miydëy e go ga tjlökwo lara Sbö tjlökwo lagagarë dënashko 'li, e jlöe. Kjokro sĩshko ga shji iök borkek shjiy, äär jong kjok shröng jā, Dbar Kjoklo wenshko. Tjlökwo tara 'lok 'li, e beno bi kong iök shjiy eni wleni bako, äär jong Cristo tjwe iröng obishko jā. E kjĩshko ga tjlökwo 'li woyotjlĩzĩ yötso.

\* **1:17** Mateo 17.5; Marcos 9.7; Lucas 9.35.

<sup>20</sup> Miydozĩ ga tjlõkwo tara Sbõ tjlõkwo lagagarë beno lok Sbõ kjibokwo go kës li, e laga epgarë om go llëme.

<sup>21</sup> Llëbo tara lok li shira ba woshko llëm bakoe. Tjlõkwo lara Sbörë ba kong ba Sëya go li, e tayde lok eröe.

## 2

*Nopga, «Tja Sbõ tjlõkwo laga» le, gueniyo ichaga Sbörë llëm wleniyo*

<sup>1</sup> Dënashko ga Israel tjëyoga tjrëko, no kjone kjone to löng tjlë ga «Tja Sbõ tjlõkwo laga» le, gueniyo ichaga Sbörë llëme. Eerishko ga no kjone kjone omshäryë eni bakoe. Oba pïya löng lütshko, ba wotjlik owa li go jlõ wleni, miga jyõ. Epga tjwläna, döra Tjlapga Jesúsdë pjir ëmdë ga opyono beno löng ba moskwo. Shärye lok eni, nopga mär Jesús go ame wlo. E kjïshko ga wop ä ga shdüya Sbörë.

<sup>2</sup> Nopga ara llëbo owa shäryako llëm wleniyo shäryë baïya dik. E kjïshko ga tjlõkwo bek li läywëba owa.

<sup>3</sup> Epga wotjlik löng dbur töng ba kong eröe. E kjïshko ga pjäy jyäpgwe lok tjlõkwo shiya ba woshko li go. Gueniyo epga shdüya sorë li lara Sbörë tek dënashko pjir tjan. Ga llono ga shdüya jlõkoyo.

<sup>4</sup> Sbõ parkagaga kjok dogo so llëbo owa shäryono kjïshko ga shduna Sbörë, dbura jer iök pjë jong ri ri sjer llëm shtoyo li roshko, pjirira dröng sho go, beno löng kjok ro sï roy, ba llgwezlong dbaryo tjwe li koshë.

<sup>5</sup> Dënashko ga nopga llëbo owa shäryono kjïshko ga shduna, pira di go drete. Gueniyo Noé, era

Sbö tjlökwo bek li laga. E kjishko ga döra beno ba pjeyoga doglo kjäk (7) li tjok.

<sup>6</sup> Sodoma sopga, Gomorra sopga, e llëbo owa shäryono kjishko ga shduna, ba kjok li sura iök go, pjono beno pjlung sho erä.

<sup>7-8</sup> Gueniyo Lot, era pjlo bek. E kjishko ga döra. Sök nopga Sbö kolë llëm wleniyo li tjrëko obishko ga llëbo shärye lok owa li ina, kura sök dbar kjwobi go, ga wosonkono sök ara e kjishko.

<sup>9</sup> Miydëy e go ga llëbo wen nopga pjlo bek li kong owashko ga döya Sbörë ga pjluë. Gueniyo nopga owa li shdüya löng iyado, äär jong ba llgwezlong dbaryo lishko.

<sup>10</sup> Eëy jëk löng ba wotjlík owa li go, ga Sbö kole llëm ga shdüya eni bakoe.

Nopga eniyo llëbo owa shäryëshko ga llëye bangkjre lok llëme. Epga krë ara bakoe. Ba kong ga kjok dogo sopga läywe owa li, e llëye llëme.

<sup>11</sup> Sbö parkagaga kjok dogo so tjwlo ara, dbo ara, no kjinmo. Eni ëmdë ga kjok dogo sopga oblë li läywe Sbö bokshto eni llëme.

<sup>12</sup> Nopga eniyo omläywë owashko ga llëye läywe löng li, e llë miyde löng llëme. Epga so öng llë kjoyo, llëbo shärye ga woyotjlïya llëme. Wotjlík tjwe llë ga shäryayde eröe. Ga llono ga pjir öng dik bakoe.

<sup>13</sup> Llëbo shäryara oblë kong owa li kjishko ga kar shdüya Sbörë eni bakoe.

Löng wopjlú wlo ga woyde ga wotjlík tjwe llë li shäryë. Ikoba wëllë ëmdë ga llëbo owa shärye lok dbashko, ga lökyokjre llëme. Ga woyde lok ga pjäy omshäryë eni ba tjok bakoe. Epga bomi kong ga

llëbo owa wleni, ië lok bomi tjok li ber lökyo ara bakoe.

<sup>14</sup> Walë ë pogo ãya ga wotjlík pë ba tjok erä. Sjen llëbo owa shäryë llëme. Nopga mär Sbö go jlökoyo llëm ga jyäpgwe ara. Wotjlík dbur tōng ba kong erö bakoe. Epga shdungko jlökoyo.

<sup>15-16</sup> Dënashko ga domer shäng kjlara ko Balán, e Bosor wa. Balán, e wotjlíno dbur shak llëbo owa li go erä. Pjlara ga to shäng llëbo owa shäryë wloshko ga wlonä Sbörë, öng so kwomgla kjoyo dre töshko tjlë llëm wleniyo, e ichara kjlara tjlë ba kong no dik, llëbo owa li shärye ame wlo. Eerishko ga nopga owa lër shäng li, irbo pjlo bek li rayara, beno jëk löng Balán irbo owa li go shara.

<sup>17</sup> Epga so di bäng dano pjir kjoyo, so pjäng sho bakwe pjlukdë llaw pogo kjoyo bakoe. Ga llono ga pjir ber löng kjok ro sã anmoyö li roshko.

<sup>18</sup> Epga tjlëshko ga llëye le li tjwlö ara le, gueniyo tjwlö llëm, llëno llëme. Ga nopga wotjlík llëbo owa shäryë ame le kjwlë wleni li jyäpgwe, jëk ber löng ba wotjlík owa li go wlo.

<sup>19</sup> «Pjãy dōktonge. Llëye shäryëmi woydë li shäryëmi ga pjlué» le lok ba kong. Gueniyo epga om go tjeng llëbo owa shäryë löng li dbo dorko. Shji ichaga llërë ga shji ber löng parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo ba kong.

<sup>20</sup> Eye bi döga Tjlapga Jesucristo miydë llëm ga e songe. Gueniyo miydarashko ga e dōktonge. Eshko ga beno löng llëbo owa shäryë ame. Gueniyo opyë llëbo owa shäryë obi wleni ga ber tjeng llëbo owa shäryë löng li dbo dorko iröng obi. Eshko ga ber löng song anmoyö.

<sup>21</sup> Irbo pjlo bek twara Sbörë ba kong, jëk ba go wlo li miydara, rayara kuzong ga e beno song jlöe. Miydara llëm kjwe dey.

<sup>22</sup> Epga beno löng llëbo tak pjang Sbö tjlökwö go wleni. Tjlëno beno eni:

«Shjiti yarwono sök ga

döni ga tek tjwe ba uë iröng obi.\*

Köchi wak sök drëpdre ga

opdik buk tjã tjã di shäng roy jek obi.»

### 3

#### *Tjlapga Jesús dbaryo döröe*

<sup>1</sup> Pjeyoga, kjibokwo tër bomi kong ère tjok ga kjwo pjök tjän. E goshko ga pjây poshdun wotjlík bëy wlo.

<sup>2</sup> Tjlökwo tara Sbö tjlökwö lagagarë dënashko li beno buk bomi kong. Ga tjlökwö lara bi Tjlapga, bi döga Jesús lirë, e lororwa tjawa Sbö tjlökwö roy lagaga Jesús äskarë bomi kong bakoe. Woydër ga tjlökwö uunkong ère woyoshrozĩ ñyado.

<sup>3</sup> Woydër ga llëbo ère miydëmi bäm goshko. Kjuk pjir lëshko ga nopga Sbö tjlökwö joywë ä wleniyo wen tjwe, ga jëk löng ba wotjlík owa li go.

<sup>4</sup> Eshko ga tjlë ga «¿Cristo tjwe iröng obi lara llëmdo? ¿Eni ga tjwayde llëm ega? Borwa tjlapgaga tek dënashko so wolono pjir, ga kjok ère shäryak dämärshko tek lëkong ga llëye kjlopswoydë llëme» le.

<sup>5</sup> Gueniyo llëye shäryara Sbörë dämärshko li miyde woydë llëme. Eshko ga kjopkwo shäryara, ga kjok dogro ichara wen tëm dlung roy dwayo,

---

\* 2:22 Proverbios 26.11.

beno buk dlung li tjrëko. Uunkong ëre shäryara ba tjlökwo go.

<sup>6</sup> E irgo ga kjok buk eshko li pira di go drete.

<sup>7</sup> Ga Sbö tjlë ga kjopkwo pjang eerishko li, kjok ëre, e ber, äär jong no llgwezlong dbaryo lishko. Eshko ga suya iök go, ga nopga owa li pjiya dret bakoe.

<sup>8</sup> Pjeyoga, Tjlapga kong ga dbar kjwara, e lu kop sak dbäw dbäw (1,000) wleni, ga lu kop sak dbäw dbäw (1,000), e ba kong ga dbar kjwara wleni bakoe. E woyojemi llëme.

<sup>9</sup> Tjlapga Jesús tjlëno bi kong jlökoyo ga llono ga tjwe iröng obi. Gueniyo no kjone kjone wotjlik ga tjwe wor anmoyöle. Shji songe le, ga woyde ga shji uunkong, llëbo owa shäryëy löng li, e owa jlöe lëy, ga rayëy, ëye pjir llëm wlo. E wopro ga sök bi koshë wopjlúe. Tjwe maling llëm e kjishko.

<sup>10</sup> Tjlapga Jesús, e tjwe, koshëy löng llëmshko, oba tjwe lürkë wleni. Eshko ga llëbo kuy pjluk ara kjok dogo, ga llëbo tjeng kës kjopkwo go li suya iökdë dret, ber ïgöy ame. Llëbo tjeng kjok ëre kjing go li suya dret eni bako, kjok ëre kës li tjok.

<sup>11</sup> Llëbo uunkong pjir ber eni. E kjishko ga woyde ga pjäy jëk pjlo bek, woyde Sbörë sorë li eni.

<sup>12</sup> Eerishko ga pjäy löng Tjlapga Jesús tjwe dbaryo iara Sbörë li koshë. Woyde ga pjäy drön llëbo shäryë, tjwe maling wlo. Eshko ga kjopkwo, llëbo tjeng kës kjopkwo go, e suya iökdë drete.

<sup>13</sup> Gueniyo kjopkwo shärye tjaqlën, kjok shärye tjaqlën bako, lara Sbörë bi kong jlökoyo sorë li eni. Eshko ga llëbo pjlo bek erä. E koshoydë löng wopjlúe.



<sup>14</sup> E kjışhko ga pjeyoga, llëbo ëre koshëmi lōng wopro ga pjāy drōn jëk pjlo bek, pjāy pogo llëye dret Sbō bokso wlo. Pjāy jëk lōng ëng tjok wlëp bakoe.

<sup>15</sup> Woyoshrozĩ ga shji koshe Tjlapgarë sök wopjlú, shji dōya wlo. Bi kjlara Pablo omtono bomi kong eni bako, kjok miydë twara Sbörë ba kong li go.

<sup>16</sup> Ga tjlōkwo tara bomi kong sorë ga tara nopga oblë oblë kong eni bako, kjibokwo tara kjwobi li go. Gueniyo tjlōkwo tara kjone kjone llë loklo miydëy wlo ga kjange. No kjone kjone kjok miydë ara llëm, mär Sbō go jlōkoyo llëm bakoe. Eni ëmdë ga tjlōkwo li llë loklo miyde lok pjlúe le, gueniyo llë loklo le li eni llëme. Shärye Sbō tjlōkwo oblë oblë tjok eni bakoe. E kjışhko ga epga oppjik lok om go.

<sup>17</sup> E kjışhko ga pjeyoga, nopga eniyo sorë miydëmi lōng pjir tjän kuzong ga pjāy sjëk ba tjok, pjāy jyāpgwe nopga Sbō kolë llëm wleniyo lirë llëm wlo, pjāy jëk lōng ba wotjlik owa li go llëm wlo, tjlōkwo bek li rayëmi llëm wlo bakoe.

<sup>18</sup> Woyde ga pjāy kjimte bi Tjlapga, bi dōga Jesu-cristo lirë jek këgong, ba wopjlú li kjışhko. Woyde ga e miydëmi jek këgong bakoe. E iëy ber kësbang, tjwlō ara ãyado wlo. Ber eni.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c